

Mémorial
 du
Grand-Duché de Luxembourg



Memorial
 des
Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, le 21 mars 1959.

No 11

Samstag, den 21. März 1959.

Arrêté ministériel du 4 mars 1959 concernant la composition du jury d'examen pour l'obtention du brevet provisoire.

Le Ministre de l'Education Nationale,

Vu l'article 30 de la loi du 10 août 1912 sur l'organisation de l'enseignement primaire ;

Vu le règlement ministériel du 10 août 1938 pour la collation des brevets aux membres du personnel enseignant des écoles primaires ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les dispositions de l'article 5 du règlement susmentionné sont complétées comme suit :

Le jury pour la collation du brevet provisoire comprend en outre, comme membres suppléants, trois professeurs de branches spéciales pour la correction et l'appréciation des épreuves d'éducation musicale, d'éducation physique et de dessin.

Art. 2. Le présent arrêté entrera en vigueur à partir de la session d'été 1959. Il sera publié au *Mémorial* et au *Courrier de l'Education Nationale*.

Luxembourg, le 4 mars 1959.

Le Ministre de l'Education Nationale
Emile Schaus.

Arrêté ministériel du 25 février 1959 portant répartition des traitements payés en 1958 aux gardes généraux, chefs de cantonnement, entre les communes et établissements publics, propriétaires de bois et différents autres propriétaires de bois.

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'art. 10 de la loi du 7 avril 1909 sur la réorganisation de l'administration des Eaux et Forêts ;

Considérant que les dépenses occasionnées par le paiement des traitements aux gardes généraux, chefs de cantonnement, s'élevaient à 1.426.317,— francs pour l'exercice 1958 et que cette somme, déduction faite de la part incombant à l'Etat, au montant de 146.968,— francs, est à répartir entre les communes et établissements publics, propriétaires de bois, et différents autres propriétaires de bois, dans la proportion du revenu cadastral des bois, pour une moitié et de leur étendue pour l'autre moitié ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Une somme de 1.426.317 — 146.968 = 1.279.349,— (un million deux cent soixante-dix-neuf mille trois cent quarante-neuf) francs, sera remboursée au Trésor, d'après l'Etat de répartition ci-après, par les communes, établissements publics et autres propriétaires de bois, y désignés, entre les mains du receveur de l'Enregistrement et des Domaines du ressort avant le 31 mars prochain.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 25 février 1959.

Pour le Ministre de l'Intérieur.
Le Ministre des Finances
Pierre Werner.

Etat de répartition entre les communes et établissements publics, propriétaires de bois et autres propriétaires de bois de la somme de 1.279.349 fr., liquidée en 1958 pour traitements des gardes-généraux, déduction faite du montant de 146.968 fr. incombant à l'Etat.

I. — COMMUNES.

Communes 1	Sections 2	Sommes à rembourser	
		par propriétaire fr. 3	Total fr. 4
<i>Luxembourg</i>	Luxembourg	32.881	32.881
	Bascharage	3.794	
	Hautcharage	6.836	
<i>Bascharage</i>	Linger	1.986	12.616
	Fingig	3.400	
<i>Clemency</i>	Clemency	15.274	18.674
	Bettange	4.171	
<i>Dippach</i>	Dippach	7.642	17.017
	Schouweiler	2.334	
	Sprinkange	2.870	
	Dahlem	260	
<i>Garnich</i>	Garnich	1.118	5.218
	Hivange	82	
	Kahler	3.758	
	Kehlen	3.460	
<i>Kehlen</i>	Dondelange	2.857	20.371
	Keispelt/Meispelt	9.988	
	Nospelt	3.350	
	Olm	716	
	Goebange	2.593	
<i>Koerich</i>	Goetzange	2.435	12.106
	Koerich	7.078	
	Kopstal	12.196	
<i>Kopstal</i>	Cap-Capellen	1.065	12.196
	Holzem	1.895	
<i>Mamer</i>	Mamer	12.971	15.931

1	2	3	4
	Greisch	339	
	Roodt	1.797	
	Septfontaines	5.300	
<i>Septfontaines</i>			7.436
	Hagen	1.415	
	Kleinbettingen	172	
	Communes en gén.	1.915	
	Steinfort	1.201	4.703
<i>Steinfort</i>			4.703
	Bettembourg	16.098	
<i>Bettembourg</i>			16.098
	Differdange	17.741	
<i>Differdange</i>			17.741
	Dudelange	16.506	
<i>Dudelange</i>			16.506
	Esch-sur-Alzette	6.585	
<i>Esch-sur-Alzette</i>			6.585
	Frisange	2.663	
<i>Frisange</i>			2.663
	Kayl	6.828	
<i>Kayl</i>			6.828
	Leudelange	12.173	
<i>Leudelange</i>			12.173
	Mondercange	2.830	
<i>Mondercange</i>			2.830
	Pétange	5.111	
<i>Pétange</i>			5.111
	Reckange-sur-Mess	2.735	
<i>Reckange-sur-Mess</i>			2.735
	Berchem	1.988	
	Bivange	1.971	
	Livange	26	
	Crauthem	4.134	
	Peppange	1.988	
	Roeser	2.455	
<i>Roeser</i>			12.562
	Rumelange	3.396	
<i>Rumelange</i>			3.396
	Sanem	548	
<i>Sanem</i>			548
	Schifflange	1.770	
<i>Schifflange</i>			1.770
	Bertrange	12.320	
<i>Bertrange</i>			12.320
	Contern	15.197	
<i>Contern</i>			15.197

1	2	3	4
<i>Hespérange</i>	Hespérange	16.081	16.081
<i>Niederanven</i>	Niederanven	16.970	16.970
<i>Sandweiler</i>	Sandweiler	9.956	9.956
<i>Schuttrange</i>	Schuttrange	9.886	9.886
<i>Steinsel</i>	Heisdorf Steinsel	1.291 18.100	19.391
<i>Strassen</i>	Strassen	20.185	20.185
<i>Walferdange</i>	Walferdange	9.173	9.173
<i>Weiler-la-Tour</i>	Hassel Syren Weiler-laTour	4.094 1.928 592	6.614
<i>Berg</i>	Berg	4.485	4.485
<i>Boevange-sur-Attert</i>	Boevange-sur-Attert	10.862	10.862
<i>Fischbach</i>	Fischbach/Koedingen Schoos	9.274 2.063	11.337
<i>Heffingen</i>	Heffingen Reuland	2.483 1.782	4.265
<i>Larochette</i>	Larochette	9.156	9.156
<i>Lorentzweiler</i>	Lorentzweiler	14.047	14.047
<i>Lintgen</i>	Lintgen	13.266	13.266
<i>Mersch</i>	Mersch	53.649	53.649
<i>Nommern</i>	Cruchten Nommern Oberglabach Schronweiler	1.652 4.880 2.001 4.652	13.185
<i>Tuntange</i>	Hollenfels Tuntange	2.732 5.780	8.512

1	2	3	4
<i>Asselborn</i>	Boxhorn	2	2
<i>Boevange/Clervaux</i>	Boevange/Clervaux	94	94
<i>Clervaux</i>	Clervaux	560	566
<i>Hachiville</i>	Reuler	6	90
	Hachiville	90	90
<i>Heinerscheid</i>	Heinerscheid	63	3.537
<i>Munshausen</i>	Hupperdange	3.419	101
<i>Hosingen</i>	Grindhausen	15	10.378
<i>Trois-Vierges</i>	Kalbourn	40	303
<i>Bissen</i>	Drauffelt	101	20.862
<i>Weiswampach</i>	Hosingen	10.378	1.637
	Haut-Bellain	303	1.637
	Bissen	20.862	20.862
	Weiswampach	1.637	1.637
<i>Bastendorf</i>	Bastendorf	9.701	11.237
	Brandenbourg	430	
	Tandel	1.106	
<i>Bettendorf</i>	Bettendorf	4.558	10.018
	Gilsdorf	4.267	
	Moestroff	1.193	
<i>Bourscheid</i>	Bourscheid	24	122
	Michelau	42	
	Scheidel	30	
	Schlindermanderscheid	26	
<i>Diekirch</i>	Diekirch	21.309	21.309
	Eppeldorf	928	
	Ermsdorf	2.166	
<i>Ermsdorf</i>	Stegen	6.466	11.343
	Folkendange	1.783	

1	2	3	4
	Erpeldange	146	
	Ingeldorf	3.091	
<i>Erpeldange</i>			3.237
	Ettelbruck	11.817	
<i>Ettelbruck</i>			11.817
	Niederfeulen	175	
	Ober- et Niederfeulen	131	
	Oberfeulen	58	
<i>Feulen</i>			364
	Hoscheid	81	
<i>Hoscheid</i>			81
	Medernach	15.635	
<i>Medernach</i>			15.635
	Mertzig	3.867	
<i>Mertzig</i>			3.867
	Bigelbach	2.195	
	Reisdorf	6.079	
	Hoisdorf	2.789	
<i>Reisdorf</i>			11.063
	Schieren	12.380	
<i>Schieren</i>			12.380
	Arsdorf	1.049	
	Bilsdorf	321	
<i>Arsdorf</i>			1.370
	Beckerich	1.967	
	Elvange/Hovelange	4.535	
	Noerdange	556	
	Schweich	3.980	
<i>Beckerich</i>			11.038
	Pratz	5.295	
	Reimberg	2.360	
<i>Bettborn</i>			7.655
	Bigonville	6.015	
<i>Bigonville</i>			6.015
	Ell	2.220	
	Petit-Nobressart	1.575	
	Roodt	2.850	
<i>Ell</i>			6.645
	Folschette	4.955	
	Rambrouch/Schwiedelbrouch	3.530	
	Folschette	—	
<i>Folschette</i>			8.485
	Dellen	37	
	Grosbous	5.924	
<i>Grosbous</i>			5.961

1	2	3	4
	Perlé	6.270	
<i>Perlé</i>	Holtz	5.013	
	Niederpallen	907	11.283
	Ospern	7	
	Rédange	4.497	
<i>Rédange</i>	Reichlange	612	
	Calmus	3.942	6.023
	Ehner	182	
	Saeul	6.063	
<i>Saeul</i>	Schwebach	1.272	
	Everlange	1.058	11.459
	Rippweiler	1.603	
	Schandel	1	
<i>Useldange</i>	Useldange	97	
	Vichten	25	2.759
<i>Vichten</i>			25
	Buschrodt	4.925	
	Wahl	2.036	
<i>Wahl</i>	Kuborn	20	
	Fouhren	4.750	6.981
<i>Fouhren</i>			4.750
<i>Putscheid</i>	Putscheid	125	
	Vianden	10.366	125
<i>Vianden</i>			10.366
	Baschleiden	1.692	
	Boulaide	332	
<i>Boulaide</i>	Surré	2.098	
	Esch-sur-Sûre	139	4.122
<i>Esch-sur-Sûre</i>			139
	Goesdorf	6	
<i>Goesdorf</i>	Buderscheid	4	
	Harlange	9.688	10
<i>Harlange</i>			9.688
<i>Kautenbach</i>	Kautenbach	103	
			103

1	2	3	4
	Bavigne	22	
	Kaundorf	10	
	Liefrange	11	
	Mecher	—	
<i>Mecher</i>			43
	Insenborn	10	
<i>Neunhausen</i>			10
	Niederwampach	55	
	Derenbach	21	
<i>Oberwampach</i>			76
	Eschweiler/Willz	112	
<i>Eschweiler/Wiltz</i>			112
	Wiltz	13.427	
<i>Wiltz</i>			13.427
	Wilwerwiltz	9	
<i>Wilwerwiltz</i>			9
	Beaufort	10.184	
	Dillingen	2.634	
<i>Beaufort</i>			12.818
	Doncols/Sonlez	19	
<i>Winseler</i>			19
	Bech	8.066	
	Hemstal-Zittig	1.447	
	Hersberg/Altrier	2.839	
	Rippig	1.137	
<i>Bech</i>			13.489
	Berdorf	23.515	
<i>Berdorf</i>			23.515
	Consdorf	22.501	
<i>Consdorf</i>			22.501
	Echternach	23.797	
<i>Echlernach</i>			23.797
	Born	1.983	
	Herborn	12.849	
	Moersdorf	2.424	
	Mompach	3.737	
<i>Mompach</i>			20.993
	Dickweiler	3.027	
	Girst	1.468	
	Hinkel	1.306	
	Osweiler	6.470	
	Rosport	4.813	
	Steinheim	3.707	
<i>Rosport</i>			20.791
	Waldbillig	6.600	
<i>Waldbillig</i>			6.600

1	2	3	4
	Eischen	16.545	
	Hobscheid	13.537	
<i>Hobscheid</i>			30.082
	Berg	5.813	
	Betzdorf	3.501	
	Mensdorf	7.255	
	Olingen	9.668	
	Roodt-sur-Syr	3.023	
<i>Betzdorf</i>			29.260
	Biwer	13.481	
<i>Biwer</i>			13.481
	Flaxweiler	28.657	
<i>Flaxweiler</i>			28.657
	Grevenmacher	21.441	
<i>Grevenmacher</i>			21.441
	Junglinster	4.371	
<i>Junglinster</i>			4.371
	Manternach	10.427	
<i>Manternach</i>			10.427
	Wasserbillig	2.497	
	Mertert	8.050	
<i>Mertert</i>			10.547
	Beidweiler	3.643	
	Eschweiler	4.310	
	Gonderange	52	
	Rodenbourg	3.049	
<i>Rodenbourg</i>			11.054
	Wormeldange	19.668	
<i>Wormeldange</i>			19.668
	Bous	9.868	
<i>Bous</i>			9.868
	Elvange	2.985	
<i>Burmerange</i>			2.985
	Dalheim	14.062	
	Filsdorf	5.390	
	Welfrange	4.707	
<i>Dalheim</i>			24.159
	Canach	12.448	
	Lenningen	5.386	
<i>Lenningen</i>			17.834
	Mondorf	4.416	
<i>Mondorf</i>			4.416
	Remerschen	3.229	
	Schengen	2.270	
	Wintrange	4.015	
<i>Remerschen</i>			9.514

1	2	3	4
<i>Remich</i>	Remich	5.945	5.945
<i>Stadtbredimus</i>	Stadtbredimus	10.406	10.406
<i>Waldbredimus</i>	Ersange/Trintange	4.235	4.235
<i>Wellenstein</i>	Wellenstein	7.201	7.201
<i>Total</i>		1.244.028	1.244.028

II. — ÉTABLISSEMENTS PUBLICS ET AUTRES PROPRIÉTAIRES DE BOIS.

NOMS	Sommes à rembourser	NOMS	Sommes à rembourser
Caisse de Pension des Empl. Priv.	10.298	Fabrique d'église Leudelange	3
Syndicat des Eaux du Sud	812	» Ehlange	33
Hospice Civil Luxembourg	2.810	» Livange	85
» Wiltz	560	» Hassel	331
» Echternach	3.841	» Buschdorf	24
Bureau de bienfaisance, Grosbous	38	» Larochette	5
» Vichten	12	» Doennange	189
» Goesdorf	22	» Clervaux	39
» Nocher	22	» Weicherdange	176
» Ettelbruck	6	» Consthum	299
Fondation Michelbouch	181	» Holzthum	32
Douaire de Nommern	109	» Hachiville	174
» Asselborn	51	» Heinerscheid	72
» Welscheid	44	» Fischbach/Clerv.	49
» Hostert/Folschette	—	» Hupperdange	7
» Rindschleiden	35	» Untereisenbach	9
» Surré	123	» Dorscheid	20
» Harlange	54	» Rodershausen	9
» Tarchamps	290	» Hosingen	57
» Oberwampach	27	» Bas-Bellain	591
» Hemstal	224	» Haut-Bellain	205
» Weicherdange	16	» Wilwerdange	887
Fabrique d'église Hautcharage	45	» Bastendorf	239
» Fingig	31	» Brandenburg	1.303
» Eischen	45	» Tandel	34
» Greisch	12	» Bourscheid	98
» Hellange	266	» Kehmen	39

NOMS	Sommes à rembourser	NOMS	Sommes à rembourser
Fabrique d'église Michelau	42	Fabrique d'église Buderscheid	134
» Welscheid	82	» Harlange	61
» Scheidel	41	» Tarchamps	139
» Diekirch	46	» Heiderscheid	46
» Eppeldorf	236	» Tadler	445
» Ermsdorf	1	» Merscheid/Heid.	33
» Folkendange	6	» Kautenbach	1.182
» Erpeldange	13	» Merkholz	294
» Burden	1.968	» Bavigne	44
» Feulen	333	» Dunkrodt	13
» Hoscheid	248	» Kaundorf	441
» Schieren	137	» Liefrange	20
» Arsdorf	28	» Huldange	17
» Oberpallen	34	» Mecher	235
» Bettborn	22	» Brachtenbach	196
» Bigonville	297	» Wiltz	178
» Ell	231	» Niederwiltz	38
» Petit-Nobressart	16	» Enscherange	14
» Roodt/Ell	93	» Wilwerwiltz	27
» Folschette	16	» Winseler	613
° Hostert/Folsch.	17	» Noertrange	498
» Rambrouch	31	» Echternach	51
» Dellen	23	» Dalheim	55
» Grosbous	318	» Ellange	127
» Perlé	70	» Neidhausen	18
» Holtz	120		
» Nagem	56	Total	35.321
» Ospern	183		
» Michelbouch	186	RÉCAPITULATION.	
» Vichten	48	Communes:	1.244.028
» Grevels/Rindschl.	50	Etablissements Publics :	35.321
» Merscheid/Putsch.	54	Etat	146.968
» Esch-s.-Sûre	4		
» Goesdorf	217		1.426.317
» Nocher	152		

Institut Belgo-Luxembourgeois du Change.

—
Modification aux listes annexées aux règlements de l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change.

Liste N° 2

La mention «Pologne» est supprimée de la liste N° 2.

—

Arrêté ministériel du 21 mars 1959, modifiant l'arrêté ministériel du 14 septembre 1957, suspendant l'obligation de produire une licence pour l'importation de certaines marchandises.

*Le Président du Gouvernement, Ministre des Finances,
Le Ministre des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur,
Le Ministre des Affaires Economiques,*

Vu la Convention du 23 mai 1935 instituant entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Belgique un régime commun en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit, et la loi du 15 juillet 1935 approuvant ladite convention;

Vu l'arrêté grand-ducal du 20 janvier 1955 relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises ;

Vu l'arrêté ministériel du 14 septembre 1957 suspendant l'obligation de produire une licence pour l'exportation de certaines marchandises, modifié par l'arrêté ministériel du 17 octobre 1957 ;

Vu l'avis de la Commission Administrative Mixte Belgo-Luxembourgeoise ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrêtent :

Art. 1^{er}. L'annexe à l'arrêté ministériel du 14 septembre 1957 suspendant l'obligation de produire une licence pour l'importation de certaines marchandises, est complétée comme suit :

688 a Or mi-ouvré, laminé ou étiré, en barres, fils, tôles, planches, bandes, lames, traits, tubes, etc., non façonnés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 21 mars 1959.

*Le Président du Gouvernement,
Ministre des Finances,*

Pierre Werner.

*Le Ministre des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur,*

Eugène Schaus.

*Le Ministre des Affaires Economiques,
Paul Elvinger.*

Arrêté ministériel du 21 mars 1959, modifiant l'arrêté ministériel du 14 septembre 1957 suspendant l'obligation de produire une licence pour l'exportation de certaines marchandises.

*Le Président du Gouvernement, Ministre des Finances,
Le Ministre des Affaires Etrangères et
du Commerce Extérieur,
Le Ministre des Affaires Economiques,*

Vu la Convention du 23 mai 1935 instituant entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Belgique un régime commun en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit, et la loi du 15 juillet 1935 approuvant ladite convention ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 20 janvier 1955 relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises ;

Vu l'arrêté ministériel du 14 septembre 1957, suspendant l'obligation de produire une licence pour l'exportation de certaines marchandises, modifié par l'arrêté ministériel du 17 octobre 1957 ;

Vu l'avis de la Commission Administrative Mixte Belgo-Luxembourgeoise;
Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrêtent :

Art. 1^{er}. Dans l'annexe à l'arrêté ministériel du 14 septembre 1957, suspendant l'obligation de produire une licence pour l'exportation de certaines marchandises, il y a lieu de supprimer les positions tarifaires suivantes :

- 159bis a 2 Autres préparations contenant de l'alcool éthylique . . . titrant . . . plus de 5 degrés et pas plus de 10 degrés et autres que les pralines à la liqueur
 b 2 plus de 10 degrés et pas plus de 20 degrés et autres que les pralines à la liqueur
 c plus de 20 degrés et pas plus de 50 degrés
 d plus de 50 degrés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.
Luxembourg, le 21 mars 1959.

Le Président du Gouvernement,
Ministre des Finances,
Pierre Werner.

Le Ministre des Affaires Etrangères et
du Commerce Extérieur,
Eugène Schaus.

Le Ministre des Affaires Economiques,
Paul Elvinger.

Arrêté ministériel du 3 mars 1959, concernant les prix minima de la consignation obligatoire des emballages servant à la livraison de certains boissons.

Le Ministre des Affaires Economiques,

Vu l'arrêté grand-ducal du 19 avril 1940, concernant la consignation obligatoire des emballages servant à la livraison de certains boissons ;

Vu la décision de la Commission Administrative du 9 octobre 1940, prise en exécution de l'article 4 de l'arrêté du 19 avril 1940, précité ;

Vu l'arrêté ministériel du 21 janvier 1958, prorogeant celui du 24 janvier 1957, concernant les prix minima de la consignation obligatoire des emballages servant à la livraison de certains boissons ;

La commission chargée de fixer les prix de consignation des emballages, nommée par arrêté ministériel du 4 janvier 1956, entendue ;

Arrête :

Art. 1^{er}. A partir de la mise en vigueur du présent arrêté, les prix minima de la consignation obligatoire des emballages servant à la livraison de certains boissons, sont fixés comme suit :

a) bouteilles servant à la livraison de bières, eaux minérales, limonades et jus de fruits :

2,— fr. la bouteille si la contenance est inférieure à un litre ;

4,— fr. la bouteille si la contenance est égale ou supérieure à un litre ;

b) bouteilles servant à la livraison de vins :

3,— fr. la bouteille si la contenance est inférieure à un litre ;

4,— fr. la bouteille si la contenance est égale ou supérieure à un litre ;

c) casiers pour la livraison des bouteilles sub a) et b) : 20,— la pièce ;

d) syphons : 50,— fr. la pièce ;

e) bouteilles servant à la livraison de lait ou de crème de lait : 5,— fr. la pièce ;

- f) casiers pour la livraison de bouteilles de lait : 40,— fr. la pièce ;
 g) caissons pour la livraison de fromage : 10,— fr. la pièce ;
 h) caisses pour la livraison de beurre : 50,— fr. la pièce.

Art. 2. Les feuilles de livraison obligatoires, prévues par l'art. 4 de l'arrêté grand-ducal du 19 avril 1940, précité, seront conformes au modèle publié au *Mémorial* par décision de la Commission Administrative du 9 octobre 1940 (*Mémorial* 1940, p. 606). Il est toutefois loisible aux intéressés de faire usage d'autres modèles imprimés, si ceux-ci contiennent au moins les éléments suivants : numéro d'ordre, date de la livraison, spécification, nombre et valeur des emballages consignés ; spécification, nombre et valeur des emballages repris ; solde débiteur ou créateur ; signature du vendeur.

Art. 3. Toute infraction au présent arrêté sera recherchée, poursuivie et punie suivant les dispositions des articles 5 et 6 de l'arrêté grand-ducal du 19 avril 1940, précité.

Art. 4. Les arrêtés ministériels des 24 janvier 1957 et 21 janvier 1958, concernant les prix minima de la consignation obligatoire des emballages servant à la livraison de certaines boissons, sont abrogés.

Art. 5. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 3 mars 1959.

Le Ministre des Affaires Economiques,
Paul Elvinger.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines.
Caisse des Consignations.

AVIS.

En exécution de l'al. 3 de l'article 3 de l'arrêté grand-ducal du 9 juillet 1945, portant modification de la législation sur la caisse des consignations, les ayants droit ci-après sont avisés de la déchéance au bénéfice du Trésor, du droit au remboursement des sommes consignées à leur profit auprès de la Caisse des Consignations à Luxembourg (3—5, Place Winston Churchill).

Date de la consignation	Noms, qualités et adresse des ayants droit	Date de la déchéance
31 août 1929	<p>a) Héritiers de Madeleine <i>Muller</i>, Vve. Nicolas <i>Kieffer</i>, de Sandweiler, décédée à Cap, le 13 mars 1923</p> <p>b) Héritiers de Jean <i>Weydert</i>, vivant ouvrier à Roodt/Syr, décédé à Esch-sur-Alzette, le 6 juillet 1927</p> <p>c) Messieurs <i>Colleaux & Deris</i>, marchands de bois à Haut-Fays (Belgique)</p>	31 août 1959
		— 13 mars 1959.

Avis. — Publications obscènes. — Par arrêté grand-ducal du 26 février 1959 l'entrée au Grand-Duché des livres « *Inquiètes Adolescentes* » par Serge *Vanguine* Maracaïbo, « *Les Vices de Virginie* » par Marie *Danjou* Barcelonnette, a été interdite. — 4 mars 1959.

Avis. — Règlements communaux. — En séance du 13 février 1959, le conseil communal de *Bastendorf* a édicté un règlement concernant la circulation sur les voies publiques de cette commune.

Ledit règlement a été approuvé par décisions de MM. les Ministres des Transports et de l'Intérieur en date des 25 et 27 février 1959 et publié en due forme. — 27 février 1959.

— En séance du 17 novembre 1958, le conseil communal de *Clervaux* a pris une délibération ayant pour objet de modifier et de compléter son règlement du 22 juin 1954 concernant l'enlèvement des ordures ménagères et portant fixation des taxes à percevoir du chef de l'enlèvement des déchets de boucheries.

Ladite délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal du 16 février 1959 et publiée en due forme. — 18 février 1959.

— En séance du 30 décembre 1957, le conseil communal de *Dudelange* a édicté un règlement concernant les chemins ruraux.

Ledit règlement a été publié en due forme. — 24 février 1959.

— En séance du 22 août 1958, le conseil communal d'*Ettelbruck* a édicté un règlement concernant l'établissement de nouvelles rues, ainsi que le prolongement, l'élargissement et l'achèvement des rues existantes.

Ledit règlement a été approuvé par arrêté grand-ducal du 20 janvier 1959 et publié en due forme.

— 12 février 1959.

— En séance du 17 décembre 1958, le conseil communal de *Mamer* a édicté un règlement concernant les bâtisses.

Ledit règlement a été publié en due forme. — 16 février 1959.

— En séance du 14 novembre 1958, le conseil communal de *Mecher* a pris une délibération portant fixation des taxes d'eau et de la taxe de location des compteurs d'eau à percevoir sur les abonnés de la conduite d'eau de *Mecher*.

Ladite délibération a été approuvée par décision ministérielle du 3 mars 1959 et publiée en due forme. — 3 mars 1959.

— En séance du 6 décembre 1958, le conseil communal de *Perlé* a pris une délibération portant nouvelle fixation des taxes d'eau à percevoir sur les abonnés des conduites d'eau de cette commune.

Ladite délibération a été approuvée par décision ministérielle du 3 février 1959 et publiée en due forme. — 3 février 1959.

— En séance du 14 janvier 1959, le conseil communal de *Waldbillig* a pris une délibération portant nouvelle fixation de la taxe d'eau à percevoir sur les abonnés des conduites d'eau de cette commune, à partir du 1^{er} janvier 1959.

Ladite délibération a été approuvée par décision ministérielle du 6 février 1959 et publiée en due forme. — 3 mars 1959.

Avis. — Indigénat. — Par déclaration d'option faite le 3 avril 1958 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Servais Marie-Antoinette-Jeanne-Josèphe-Charlotte-Françoise*, épouse *Schroeder Paul*, née le 24 décembre 1933 à Ixelles/Belgique, demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

— Par déclaration d'option faite le 9 février 1955 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Schreiber Marthe-Sophie*, épouse *Poncin Théodore-Mathias*, née le 23 juin 1913 à Dusseldorf/Allemagne, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Avis. — Sociétés de secours mutuels. — Par arrêté de Monsieur le Ministre du Travail et de la Sécurité sociale du 6 mars 1959, les modifications apportées aux articles 8 et 10 des statuts de la Mutualité des fonctionnaires et employés de l'Administration des Contributions, du Cadastre et de l'Office des Assurances sociales sont approuvées et ce à partir du 1^{er} janvier 1959.

Texte des articles modifiés.

Titre IV. — Cotisations.

Art. 8. Les cotisations annuelles sont fixées comme suit à partir du 1^{er} janvier 1959 :

Age lors de l'affiliation	Cotisations annuelles
18	fr. 143
19	147
20	148
21	154
22	155
23	161
24	164
25	169
26	173
27	175
28	182
29	187
30	192
31	199
32	206
33	213
34	218
35	225
36 et plus	244

Titre V. — Prestations.

Art. 10. En cas de décès d'un membre, la société accorde à partir du 1^{er} janvier 1959, après une année d'affiliation, une indemnité funéraire de **10.000,— francs.**

Avis. — Sociétés de secours mutuels. — Par arrêté de Monsieur le Ministre du Travail et de la Sécurité sociale du 6 mars 1959, les modifications apportées aux articles 6, 7, 13, 19, 20, 26 et 50 des statuts de la Caisse de décès du «Luxemburger Lehrersterbekassenverein» sont approuvées et ce à partir du 15 février 1959.

Texte des articles modifiés.

Einleitung: An die Stelle der Statuten vom Jahre 1953 treten vom 15. Februar 1959 ab folgende Bestimmungen :

Art. 6. Neuer Schlußpassus: oder einen Jahresbeitrag von mindestens 40 Fr. in die Vereinskasse zahlen.

Art. 7. Neuer Text: Aktive Mitglieder können werden bis zum vollendeten 65. Lebensjahre: a) Alle Lehrpersonen des Primärunterrichtes, sowie deren Gattinnen (Gatten) und großjährigen Kinder oder Enkelkinder aller Berufe; ferner die etwa den Haushalt führende verwandte Person.

b) Das Lehrpersonal aller Mittelschulen ,Handwerker-, Berufs- und Haushaltungsschulen, sowie die Gattinnen (Gatten) und großjährigen Kinder oder Enkelkinder aller Berufe ; ferner die etwa den Haushalt führende verwandte Person.

c) bleibt unverändert.

d) fällt weg.

Art. 13. Text : Jedes Mitglied kann sich entscheiden für 1, 2, 3 oder 4 Anteile. Es zahlt 1, 2, 3 oder 4 Beiträge und hat dann auch Anrecht auf die entsprechenden Sterbegelder. Die heutigen Mitglieder, die das 65. Lebensjahr noch nicht überschritten haben, haben das Recht, neben ihrem heutigen Anteil zu optieren für einen 2., 3. und 4. Natürlich wird der Beitrag dieser neuen Anteile berechnet nach dem Lebensalter, das die Mitglieder haben an dem Tag, wo sie sich für weitere Anteile entscheiden.

Art. 18. Neuer Text : Der Jahresbeitrag beträgt pro Anteil von 1250 Fr. beim Alter von :

19 bis 25 Jahren 20 Fr.	bis 48 Jahre 48 Fr.	55 Jahre 70 Fr.	61 Jahre 100 Fr.
bis 30 Jahre 25 Fr.	bis 50 Jahre 52 Fr.	56 Jahre 75 Fr.	62 Jahre 105 Fr.
bis 35 Jahre 30 Fr.	bis 51 Jahre 55 Fr.	57 Jahre 80 Fr.	63 Jahre 110 Fr.
bis 40 Jahre 35 Fr.	bis 52 Jahre 58 Fr.	58 Jahre 85 Fr.	64 Jahre 116 Fr.
bis 43 Jahre 40 Fr.	bis 53 Jahre 62 Fr.	59 Jahre 90 Fr.	65 Jahre 122 Fr.
bis 45 Jahre 45 Fr.	bis 54 Jahre 66 Fr.	60 Jahre 95 Fr.	

Art. 19. Text : Die Gattinnen bezahlen die in Art 18 festgelegten Sätze.

Art. 20. gestrichen. Neuer Text : Die gemäß den alten Statuten bisher bezahlten Beiträge werden unverändert weiterbezahlt.

Art. 21. gestrichen.

Art. 22. gestrichen.

Art. 23. gestrichen.

Art. 24. gestrichen.

Art. 25. gestrichen.

Art. 26. Neuer Text : Beim Tode eines aktiven Mitglieds erhalten die Bezugsberechtigten pro Anteil : im 1. Jahre 125 Fr., im 2. Jahre 250 Fr. usw. bis 1250 Fr. Sterbegeld.

Art. 27. gestrichen.

Art. 50. Im Schlußpassus: mindestens 20 Fr.

Avis. — Sociétés de secours mutuels. — Par arrêté de Monsieur le Ministre du Travail et de la Sécurité sociale du 6 mars 1959, les statuts de la Caisse de décès de la Fédération des Cafetiers, Hôteliiers et Restaurateurs du Grand-Duché de Luxembourg ont été approuvés et ce, à partir du 1^{er} février 1959.

STATUTEN

der Sterbekasse der «Fédération des Cafetiers, Hôteliiers et Restaurateurs du Gr.-D. de Luxembourg» unter der Bezeichnung «De Letzeburger Wirt».

Art. 1. Vom 1. Februar 1959 ab, wird unter der Bezeichnung, «Sterbekasse der Fédération des Cafetiers, Hôteliiers et Restaurateurs du Gr.-D. de Luxembourg, (De Letzeburger Wirt)» eine auf Gegenseitigkeit beruhende Hilfskasse errichtet.

Art. 2. Die Sterbekasse hat ihren Sitz in Luxemburg.

Art. 3. Zweck der Sterbekasse ist, beim Ableben eines Mitgliedes den Hinterbliebenen zur Bestreitung der durch den Todesfall entstehenden Kosten aus gemeinschaftlichen Mitteln ein sofort zahlbares Sterbegeld zu gewähren.

Kapitel II. — Aufnahme- und Ausschlussbedingungen.

Art. 4. Aufnahmefähig ist jedes Mitglied der « Fédération des Cafetiers, Hôteliers et Restaurateurs du Grand-Duché de Luxembourg, (Letzeburger Wirt) », sofern es am Eintrittstag das 65. Lebensjahr nicht erreicht hat.

Art. 5. Von Rechtswegen ausgeschlossen sind die wirklichen Mitglieder die innerhalb von 30 Tagen nach schriftlicher Aufforderung des Vereinskassierers ihren Beitrag nicht entrichtet haben.

Art. 6. Der Ausschluß wird auf Antrag des Verwaltungsrates durch Abstimmen in der Generalversammlung verhängt:

- a) Wegen Verurteilung zu einer Kriminalstrafe oder einer Gefängnisstrafe, welche einen Makel auf die Sittlichkeit oder Ehrenhaftigkeit des Mitgliedes wirft ;
- b) Wegen freiwilliger Beeinträchtigung der Vereinsinteressen ;
- c) Wegen offenkundig Ärgernis gebendem oder zügellosem Lebenswandel.

Art. 7. Der freiwillige Austritt, die Streichung oder der Ausschluß bewirken das Erlöschen des Rechtes sowohl auf Sterbegeld, als auf Rückerstattung von Beiträgen.

Art. 8. Der Beitritt zur Sterbekasse steht jedem Mitglied des Verbandes frei.

Kapitel III. — Verwaltung.

Art. 9. Die Sterbekasse wird verwaltet durch einen Verwaltungsrat, welcher aus einem Präsidenten, einem Vize-Präsidenten, dem Schriftführer, dem Kassierer und zwei Beisitzenden besteht.

Art. 10. Der Verwaltungsrat faßt seine Beschlüsse mit Stimmenmehrheit. Um beschlußfähig zu sein, müssen wenigsten 4 (vier) Mitglieder anwesend sein.

Art. 11. Die Höhe der Entschädigung für Schriftführer und Kassierer werden vom Verwaltungsrat festgesetzt.

Art. 12. Der Verwaltungsrat versammelt sich so oft es die Geschäfte des Verbandes erfordern. Der Präsident oder dessen Vertreter benachrichtigt die Mitglieder wenigstens 3 Tage vor der Zusammenkunft.

Art. 13. Der Vorsitzende überwacht und sichert die Ausführungen des Statuts. Er leitet die Versammlung, unterzeichnet alle Urkunden, Beschlüsse und Beratungen und vertritt den Verein im Verkehr mit den öffentlichen Behörden. Er ordnet die Zusammenkünfte des Verwaltungsrates und die Einberufung der Generalversammlung an.

Art. 14. Der Schriftführer vertritt nötigenfalls den Präsidenten welcher ihm alle seine Befugnisse übertragen kann.

Art. 15. Der Schriftführer ist betraut mit der Abfassung der Sitzungsberichte, der Korrespondenz, den Einberufungen und der Aufbewahrung des Archivs. Er arbeitet die Tagesordnung des Verwaltungsrates aus, alles unter Aufsicht des Präsidenten.

Art. 16. Die Mitgliederbeiträge werden von dem Kassierer eingezogen. Die Reservegelder werden in Staats- oder Gemeindepapieren und bei der Staatssparkasse hinterlegt.

Art. 17. Der Verband tritt periodisch entsprechend den jeweiligen Bedürfnissen, in der Regel jedoch mindestens einmal jährlich zur Generalversammlung zusammen. Hierzu wird ein besonderer Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung über die Amtstätigkeit des vergangenen Jahres und die Rechnungsablage erstattet.

Art. 18. Die Beschlüsse der Generalversammlung werden mit Stimmenmehrheit der anwesenden wirklichen Mitglieder gefaßt. Im Falle der Stimmgleichheit entscheidet der Vorsitzende.

Kapitel IV. — Verpflichtung der Mitglieder gegen den Verein.

Art. 19. Die Höhe der Beiträge wird von der Generalversammlung bestimmt. Dieselben betragen ab 1. Februar 1959, 150.— Franken jährlich und pro Mitglied. Die Generalversammlung kann diesen Beitragssatz innerhalb aktuarisch festgelegter Grenzen durch Mehrheitsbeschluß abändern.

Art. 20. Die Art der Beitragserhebung wird vom Verwaltungsrat bestimmt.

Art. 21. Es wird von den Mitgliedern keinerlei Beitrag erhoben für Zwecke, die nicht im Statut vorgesehen sind.

Kapitel V. — Verpflichtungen des Vereins gegen die Mitglieder.

Art. 22. Das in Art. 3 erwähnte Sterbegeld ist für die wirklichen Mitglieder auf 5.000,— (fünftausend) Franken festgesetzt. Die Auszahlung des Sterbegeldes erfolgt gleich nach dem Todesfall an die Empfangsberechtigten und haben letztere zu diesem Zwecke einen vom Bürgermeister auf stempelfreies Papier ausgestellten Totenschein mit Angabe der Erbberechtigten an das Sekretariat der Sterbekasse einzusenden. Die Auszahlung erfolgt durch den Kassierer auf Anweisung des Präsidenten oder seines Vertreters.

Art. 23. Im ersten Jahr der Mitgliedschaft wird kein Sterbegeld ausbezahlt. Der Verwaltungsrat behält sich jedoch das Recht vor, bei günstiger finanzieller Lage, einen Teilbetrag auszuzahlen.

Art. 24. Als Empfangsberechtigte werden angesehen in der Reihenfolge, die Witwe oder der Witwer, Kinder, Enkel, Geschwister, Eltern oder Großeltern des Verstorbenen, oder eine von diesem testamentarisch bezeichnete Person, welche das Sterbegeld in Empfang nimmt und hierfür quittiert. Dieselbe hält sich stark für die übrigen Erbberechtigten und hat sich mit diesen über den ihnen zukommenden Teil zu verständigen sowie dieselben auszuzahlen in gesetztem Falle. Sind keine Bezugsberechtigten vorhanden so fällt das Sterbegeld nach Abzug von Begräbniskosten an den Verein zurück.

Kapitel VI. — Das Vereinsvermögen und seine Anlage.

Art. 25. Das Vereinsvermögen besteht aus:

- 1) den Einzahlungen der wirklichen Mitglieder ;
- 2) den Beiträgen von Ehrenmitglieder ;
- 3) den Schenkungen oder Vermächtnissen ;
- 4) den Staats- und Gemeindegeldern ;
- 5) den Zinsen der angelegten Kapitalien.

Die Anlage dieser Gelder geschieht gemäß Art. 16. Die Vereinsgelder dürfen in keinem Falle zu einem andern als dem ausdrücklich im Statut angewiesenen Zweck verwendet werden.

Kapitel VII. — Statutenänderung, Auflösung und Liquidation. Schlichten etwaiger Streitsachen.

Art. 26. Jeder Antrag auf Abänderung der Statuten oder Reglemente muß dem Verwaltungsrat unterbreitet werden, welcher bestimmt, ob demselben Folge zu geben ist oder nicht. Eine Statutenänderung ist nur durch die jährliche Generalversammlung zulässig.

Art. 27. Die Gesellschaft kann sich eigenmächtig nur bei erwiesener Unzulänglichkeit ihrer Mittel auflösen nach den Grundsätzen die gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 11. Juli 1891 und 14. Februar 1900 die auf Gegenseitigkeit beruhende Hilfskassen betreffend, festgelegt sind.

Art. 28. Alle Schwierigkeiten oder Zwistigkeiten, welche im Schoße des Vereins, entweder zwischen Mitgliedern einerseits und dem Vorstand andererseits entstehen, werden immer durch zwei von den beteiligten

Parteien zu ernennenden Schiedsrichtern geschlichtet. Unterläßt eine der Parteien diese Ernennung, so kann der Vorsitzende diese vornehmen.

Sind die beiden Schiedsrichter geteilter Ansicht, so ziehen sie, oder in Ermangelung der Präsidenten, einen dritten hinzu, welcher zu entscheiden hat und dessen Entscheidung endgültig und rechtskräftig ist.

Avis. — Sociétés de secours mutuels. — Par arrêté de Monsieur le Ministre du Travail et de la Sécurité sociale en date du 6 mars 1959, les modifications apportées aux articles 28 et 31 des statuts de l'Association grand-ducale des anciens militaires luxembourgeois sont approuvées et ce à partir du 1^{er} janvier 1959.

Texte des articles modifiés.

Art. 28. — Les cotisations annuelles des membres participants sont fixées comme suit :

- a) Pour un membre célibataire à 55 francs
- b) pour les conjoints à 100 francs
(cette cotisation continue à être payée même après le décès de la conjointe)
- c) pour la veuve à 55 francs

Art. 31. — (Nouveau texte).

L'indemnité funéraire à payer à la conjointe ou à d'autres ayants droit, en cas de décès d'un membre participant, est fixée comme suit :

- Dans la première année d'affiliation à 600.— francs
- dans la deuxième année d'affiliation à 1200.— francs
- dans la troisième année d'affiliation à 1800.— francs
- dans la quatrième année d'affiliation à 2400.— francs
- dans la cinquième année d'affiliation à 3000.— francs

L'indemnité funéraire à payer au mari ou à d'autres ayants droits, en cas de décès de la conjointe resp. de la veuve, est fixée comme suit :

- Dans la première année d'affiliation à 300.— francs
- dans la deuxième année d'affiliation à 600.— francs
- dans la troisième année d'affiliation à 900.— francs
- dans la quatrième année d'affiliation à 1200.— francs
- dans la cinquième année d'affiliation à 1500.— francs.

L'indemnité funéraire de 3000.— francs allouée en cas de décès d'un membre masculin, resp. celle de 1500.— francs allouée en cas de décès d'un membre féminin, forment le maximum des prestations à servir par l'Association.

Avis. — Jury d'examen pour le stage judiciaire. — Par arrêté grand-ducal du 26 février 1959 démission a été accordée sur sa demande à Monsieur Louis de la *Fontaine*, Conseiller honoraire à la Cour Supérieure de Justice, de ses fonctions de membre du jury d'examen pour le stage judiciaire pour la session 1958/59.

Par arrêté grand-ducal du même jour Monsieur Edouard *Lentz*, Avocat général à Luxembourg, membre-suppléant du jury d'examen pour le stage judiciaire pour la session 1958/59, a été nommé membre de ce même jury. Monsieur Robert *Heiderscheid*, Avocat général à Luxembourg, a été nommé membre-suppléant de ce même jury d'examen. — 6 mars 1959.

Avis. — Justice de paix. — Par arrêté grand-ducal du 26 février 1959 Monsieur Julien *Mersch*, juge de paix à Capellen, a été délégué pour desservir la justice de paix à Redange-sur-Attert durant l'absence du titulaire. — 4 mars 1959.

Avis. — Justice de paix. — Par arrêté grand-ducal du 26 février 1959 démission honorable de ses fonctions de juge de paix du canton de Diekirch, a été accordée sur sa demande à Monsieur Oscar *Schiltz*.
Le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur *Schiltz*. — 4 mars 1959.

Avis. — Jury d'examen. — Le jury d'examen pour la collation des grades en médecine dentaire se réunira en session extraordinaire du 6 au 10 avril 1959 pour procéder à l'examen de :

MM. Paul *Pier* de Differdange et René *Schmit* de Diekirch, candidats au premier examen de la candidature en médecine dentaire ;

M. Pierre *Hoffmann* de Differdange, candidat à l'examen du doctorat en médecine dentaire.

L'examen écrit aura lieu pour tous les candidats au Laboratoire Bactériologique de l'Etat le lundi, 6 avril, de 8,30 à 12 et de 14,30 à 18 heures.

Les épreuves pratiques pour les trois candidats auront lieu à la Clinique Saint-Joseph à Luxembourg le mardi, 7 avril, à 9 heures.

Les épreuves pratiques en dentisterie opératoire et en prothèse dentaire se feront au cabinet dentaire du Dr. François *Jungblut* à Luxembourg et sont fixées pour les trois candidats au mercredi, 8 avril, de 8 à 12 et de 14 à 18 heures.

Les épreuves orales auront lieu au Laboratoire Bactériologique de l'Etat et sont fixées comme suit : pour M. *Pier* au vendredi, 10 avril, à 8 heures ; pour M. *Schmit* au même jour, à 10 heures ; pour M. *Hoffmann* au même jour, à 15 heures. — 12 mars 1959.

Avis aux ressortissants luxembourgeois, domiciliés dans la République fédérale allemande, redevables de l'impôt sur la péréquation des charges (Lastenausgleich).

Il est porté à la connaissance des ressortissants luxembourgeois visés par le présent avis que le problème de la péréquation des charges sera traité également dans le cadre des négociations actuellement en cours entre la République fédérale allemande et le Luxembourg. Les bureaux des contributions allemands (Finanzämter) sont autorisés dès à présent à surseoir provisoirement jusqu'à fin 1959 au recouvrement de l'impôt susdit dans la mesure où il correspond à la fortune mobilière et immobilière luxembourgeoise. Les demandes sont à adresser aux bureaux des contributions allemands compétents.

Pour de plus amples renseignements les intéressés pourront s'adresser, soit à l'Ambassade du Luxembourg à Bonn, soit aux consulats luxembourgeois dans la République fédérale, soit à la direction des contributions à Luxembourg.

Luxembourg, le 12 mars 1959.

Avis. — Armée. — Par arrêté grand-ducal du 9 mars 1959 le major médecin, Lieutenant-Colonel titulaire de l'Armée D. Pierre *Felten* a été maintenu provisoirement en service pour la durée d'une année. — 13.3.1959.

Avis. — Postes, Télégraphes et Téléphones. — Par arrêté grand-ducal du 9 mars 1959 démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à M. Edouard *Tanson*, percepteur des postes à Esch-s.-Alz.

Par le même arrêté grand-ducal le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à M. Edouard *Tanson* préqualifié. — 12 mars 1959.

Avis. — Tarifs CFL. — Les nouvelles dispositions tarifaires suivantes ont été mises en vigueur sur le réseau des CFL :

Tarif international pour le transport des marchandises entre les Etats membres de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (CECA), Rectificatif N° 14 et Rectificatif N° 2, à l'annexe II au tarif international pour le transport des marchandises entre les Etats Membres de la CECA, Tableaux des distances, Tomes I et II. — 1.1.1959.

Idem N° 5201 pour le transport de produits sidérurgiques de certaines gares luxembourgeoises à destination de certaines gares belges de la région frontalière belgo-française. — 1.1.1959.

Idem BL 5 pour le transport de produits pétroliers de la Belgique à destination du Gr.-D. de Luxembourg. — 1.1.1959.

Idem pour le transport des fleurs fraîches coupées en provenance d'Espagne, expédiées en régime express de Cerbère à destination de la Suisse, de l'Allemagne (République fédérale), du Luxembourg et de la Belgique. — 1.12.1958.

Idem BL 18 pour le transport par wagon complet, en petite vitesse, de scories de déphosphoration moulues (scories Thomas) de certaines gares luxembourgeoises à destination des Pays-Bas en transit par la Belgique. — 1.1.1959.

Idem pour le transport en petite vitesse de sulfite de soude de Steinfort à destination de certaines gares françaises. 3^e Supplément. — 1.1.1959.

Idem N° 5332 pour le transport en petite vitesse de produits sidérurgiques entre certaines gares luxembourgeoises et certaines gares des chemins de fer français. 4^e supplément. — 1.1.1959.

Idem N° 5130 pour le transport en petite vitesse de produits sidérurgiques de certaines gares luxembourgeoises à destination de certaines gares du chemin de fer fédéral allemand en Sarre. 1^{er} supplément. — 1.1.1959.

4^e Supplément au tarif international pour le transport de produits sidérurgiques de certaines gares luxembourgeoises à destination de certaines gares de la République Fédérale Allemande (N° du tarif 5101). — 16.1.1959.

2^e supplément au tarif international N° 5130 pour le transport en petite vitesse de produits sidérurgiques de certaines gares luxembourgeoises à destination de certaines gares du chemin de fer fédéral allemand en Sarre. — 21.1.1959.

5^e supplément du tarif international pour le transport en petite vitesse de produits sidérurgiques entre certaines gares luxembourgeoises et certaines gares des chemins de fer français. — 21.1.1959.

4^o supplément au tarif international en petite vitesse de produits sidérurgiques de certaines gares luxembourgeoises à destination de Bâle (ou Bâle St. Jean) et de Strasbourg—Port du Rhin. — 21.1.1959.

Rectificatif N° 15 au tarif international pour le transport des marchandises entre les Etats Membres de la CECA. — 21.1.1959.

Supplément N° 12 au tarif international CECA du 1^{er} mai 1956 pour le transport de coke de houille expédié par rames de certaines gares des bassins d'Aix-la-Chapelle et de la Ruhr à destination de certaines gares luxembourgeoises. — 21.1.1959.

Tarif international CECA N° 3501 pour le transport en petite vitesse par train complet des minerais de fer de l'Est de la France sur certaines gares des chemins de fer luxembourgeois. 7^e supplément. — 21.1.1959.

Idem 8^e supplément. — 30.1.1959.

Tarif commun international pour le transport des voyageurs et des bagages (TCV) 3^e partie, fascicule 4, trafic Luxembourg—Suisse. —

Tarif commun international pour le transport des voyageurs et des bagages (TCV), 3^e partie, fascicule N° 1, trafic Luxembourg—France, rectificatif N° 1. — 1.2.1959.

Tarif international pour le transport des voyageurs par autobus entre la Sarre et le Luxembourg. — 1.2.1959.

Tarif commun international pour le transport des voyageurs et des bagages (TCV) 3^e partie, fascicule 6, trafic Luxembourg—Autriche, rectificatif N° 1. — 1.2.1959.

Supplément N° 13 au tarif international (CECA) pour le transport de coke de houille expédié par rames de certaines gares des bassins d'Aix-la-Chapelle et de la Ruhr à destination de certaines gares luxembourgeoises. — 30.1.1959.

Tarif international pour le transport des colis express entre la France, la Belgique et le Luxembourg, d'une part, l'Allemagne (République Fédérale) d'autre part. 6^e supplément. — 1.2.1959.

Rectificatif N° 3 au tarif international pour le transport des voyageurs et des bagages entre la Belgique, le Luxembourg, d'une part, et la Sarre d'autre part, en transit par la France. — 1.2.1959.

Tarif commun international pour le transport des voyageurs et des bagages (TCV) 3^e partie, fascicule 2, trafic Luxembourg—Allemagne (Territoire fédéral), rectificatif N° 3. — 1.2.1959.

7^e supplément au tarif international pour le transport des colis express entre la France, d'une part, la Belgique et le Luxembourg, d'autre part. — 1.2.1959.

Tarif international pour le transport en petite vitesse de produits sidérurgiques de certaines gares luxembourgeoises à destination de Bâle (ou Bâle St. Jean) et de Strasbourg—Port du Rhin. 5^e supplément. — 15.2.1959.

Tarif international N° 5430 pour le transport en petite vitesse de produits sidérurgiques entre certaines gares luxembourgeoises d'une part et certaines gares italiennes, d'autre part. 1^{er} supplément. — 15.2.1959.

Tarif international N° 5332 pour le transport en petite vitesse de produits sidérurgiques entre certaines gares luxembourgeoises et certaines gares françaises. 6^e supplément. — 15.2.1959.

8^e supplément au tarif international (CECA) du 1.11.1956 pour le transport de houille et de coke de houille de certaines gares des bassins d'Aix-la-Chapelle et de la Ruhr à destination de certaines gares luxembourgeoises. — 15.2.1959.

6^e supplément au tarif international (CECA) du 5 septembre 1956 pour le transport d'agglomérés de lignite de certaines gares de la Rhénanie à destination de certaines gares luxembourgeoises. — 15.2.1959.

Tarif international N° 5130 pour le transport en petite vitesse de produits sidérurgiques de certaines gares luxembourgeoises à destination de certaines gares allemandes en Sarre. 3^e supplément. — 15.2.1959.

Tarif international BL 18 pour le transport par wagon complet en petite vitesse de scories de déphosphoration moulues (scories Thomas) de certaines gares luxembourgeoises à destination des Pays-Bas en transit par la Belgique. 1^{er} supplément. — 1.3.1959.

Tarif pour le transport des marchandises, valeurs et objets précieux, dépouilles mortelles et animaux vivants. Fascicules *Ilbis*, rectificatif N° 46 et *IIter*, rectificatif N° 2. — 12 janvier 1959.

Avis. — Caisse d'Épargne de l'État. — Annulation de livrets perdus. — Par décision du 13 mars 1959, Monsieur le Ministre des Finances a annulé les livrets : N°s 104242— 112260— 783925.

De nouveaux livrets ont été remis aux déposants. — 13 mars 1959.

Avis. — Caisse d'Épargne de l'État. — Déclaration de perte de livrets. — Les livrets énumérés ci-après ont été déclarés perdus : N°s 1307— 46717— 60741— 75573— 102384— 240108— 490266— 522398— 524826— 525542— 610093— 734926.

Les détenteurs desdits livrets d'épargne sont invités à les présenter endéans les quinze jours soit au Bureau Central à Luxembourg, soit à l'une des agences de la Caisse d'Épargne de l'État pour faire valoir leurs droits.

Aucun remboursement ne peut avoir lieu sur les livrets en question. — 13 mars 1959.

Avis. — Archives de l'Etat. — Par arrêté grand-ducal du 19 décembre 1958, M. Antoine May, préposé aux Archives du Gouvernement, a été nommé archiviste adjoint aux Archives de l'Etat. — 30 décembre 1958.

Avis. — Association agricole. — Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, l'association agricole dite :

Union avicole de Dippach

a déposé au secrétariat communal de la commune de Dippach l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des administrateurs et des personnes nanties de la signature sociale. — 7 mars 1959.

Avis. — Association agricole. — Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, l'association agricole dite :

Maschinengenossenschaft « A.M.A. » de Biber

a déposé au secrétariat de la commune de Biber l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des administrateurs et des personnes nanties de la signature sociale. — 7 mars 1959.

Avis. — Association syndicale. — Par arrêté ministériel du 7 mars 1959, l'association syndicale pour la construction d'un chemin syndical au lieu-dit : «*Auf Fermesknupp*» à Surré dans la commune de Boulaide a été autorisée.

Un exemplaire de l'arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association ont été déposés aux archives du Gouvernement et du secrétariat communal de la commune de Boulaide. — 7 mars 1959.

Avis. — Association syndicale. — Par arrêté ministériel du 7 mars 1959, l'association syndicale pour la construction d'un chemin syndical au lieu-dit : «*In Hetten*» à Surré dans la commune de Boulaide a été autorisée.

Un exemplaire de l'arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association ont été déposés aux archives du Gouvernement et du secrétariat communal de la commune de Boulaide. — 7 mars 1959.
